

PROTOKOLL

FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN 14. – 15. SEPTEMBER 2021

På den 22. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 11.2 i protokollen, opprettet partene Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

Møtet ble avholdt i henhold til sakliste, jf. vedlegg 2.

1. Åpning av møtet

Lederen for den norske delegasjonen, Hanne Østgård, og lederen for den russiske delegasjonen, Viktor Rozjnov, åpnet møtet. På grunn av covid-19 pandemien ble møtet avholdt på digital plattform.

2. Godkjenning av dagsordenen

Etter en kort diskusjon ble dagsordenen godkjent.

3. Utveksling av informasjon om endringer som har funnet sted innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren i Norge og Russland

Den norske parten informerte om at Per Sandberg har vært konstituert som fiskeridirektør siden høsten 2020. Frank Bakke-Jensen er utnevnt som ny fiskeridirektør, og han vil tiltre stillingen i løpet av høsten 2021.

Den norske parten orienterte om utskiftninger i Kystvaktens øverste ledelse, og videre om at etaten har gjennomført en intern omorganisering.

Den norske parten orienterte om at avvik mellom utenlandske fartøyers faktiske tid for anløp av norsk havn og estimert ankomsttid i NEAFC forhåndsmelding PSC 1 eller PSC 2 ikke lenger blir vurdert som et brudd på NEAFC-regelverket for havnestatskontroll. Det kan likevel vurderes som et brudd på norsk nasjonalt regelverk dersom avviket er tilstrekkelig stort nok, jf. forskrift om utlendingers fiske og fangst mv. i Norges økonomiske sone og landinger til eller annen bruk av norsk havn.

Den russiske parten informerte om at det ikke har vært endringer i Russlands lovgivning innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren siden siste møte i Det permanente utvalg når det gjelder fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

4. Rapport fra arbeidsgruppene

4.1 Analysegruppen

Møtet i Analysegruppen ble gjennomført digitalt 16. - 17. mars 2021. I henhold til punkt 14.6.4 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, foretok Analysegruppen en felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totale uttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020. Beregningen ble foretatt i samsvar med «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon».

Analysegruppen foretok en sammenstilling av informasjon på fartøynivå for norske, russiske og tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskeriregelverket. Sammenstillingen avdekket ingen overtredelser.

Analysegruppen bemerket at fartøy fra EU-land landet 1 376 tonn torsk og 980 tonn blåkveite i norske havner tatt som bifangst under fiske av reker i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet.

Ifølge data fra NEAFCs månedsstatistikk har fiskefartøy fra EU i NEAFCs reguleringsområde fisket 1 133 tonn blåkveite og 5 080 tonn uer (*S. Mentella*) i ICES-områdene 1 og 2. Disse dataene er tatt med i beregningen av totaluttaket på fellesbestandene.

Rapporten fra Analysegruppen fremgår av vedlegg 3.

4.2 Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet

I henhold til punkt 14.9 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon og punkt 4.2 i protokollen fra Det permanente utvalg av 5. september 2019 har arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet lagt frem en rapport om det arbeidet som er utført i perioden fra høsten 2019 til høsten 2021. Arbeidsgruppens rapport fremgår av vedlegg 4.

Arbeidsgruppen presenterte resultatene fra det norsk-russiske forskningstoktet på måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av blåkkeite og snabeluer om bord på den norske tråleren *Ramoen* i Norges økonomiske sone i høstsesongen 2019.

Arbeidsgruppen presenterte følgende forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer for produkter av blåkkeite og snabeluer:

Blåkkeite

- Sløyd med hode: 1,12
- Sløyd uten hode (rundsnitt): 1,32
- Sløyd uten hode (japankuttet): 1,46
- Sløyd uten hode uten spord (japankuttet): 1,53

Snabeluer

- Sløyd med hode: 1,08
- Sløyd uten hode (rundsnitt): 1,50
- Sløyd uten hode (japankuttet): 2,03

Partene var enige om å godkjenne arbeidsgruppens forslag.

Partene planlegger å gjennomføre et felles tokt i løpet av første halvår 2022 med sikte på å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke.

Partene var enige om å foreta måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter av dypvannsreke:

- Fryste, rå
- Fryste, kokte

Partene var enige om at tid og sted for neste møte i arbeidsgruppen vil bli avtalt på et senere tidspunkt.

Den russiske parten bekreftet at norske fartøy som fisker i Russlands eksklusive økonomiske sone skal benytte omregningsfaktorene godkjent av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon på henholdsvis 1,50 for torsk, sløyd uten hode (rundsnitt) og 1,40 for hyse, sløyd uten hode (rundsnitt).

4.3 Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling

4.3.1 Arbeidet med utkast til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System»

Partene diskuterte arbeidet med utkastet til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System».

Partene konstaterte at formuleringene i punkt 9, 10, 24 og 25 ikke er omforente.

Partene var enige om å fortsette arbeidet med å omforene teksten i forslaget til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System» og hente inn eksperter ved behov.

Partene var enige om å gi arbeidsgruppen i oppdrag å diskutere formuleringene i punkt 9, 10, 24 og 25 frem til 1. mars 2022 og legge frem omforente forslag på neste møte i Det permanente utvalg.

4.3.2 Arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde

Partene utvekslet informasjon om arbeidet med implementering av ERS mellom Russland og Norge.

Partene var enige om å bestrebe seg på å avslutte testingen av ERS for reelle fartøy i 2022 og forberede seg til overgangen til elektronisk datautveksling i løpet av 2023.

I forbindelse med at et nytt ERS-system, basert på den internasjonale standarden UN/CEFACT og på transportlaget FLUX TL, vil bli implementert i NEAFC, var partene enige om å starte arbeidet med revisjon av «Agreed Record of conclusions between Norway and Russia on electronic exchange of catch and activity data of vessels involved in fishing operations» av 2012 samtidig som man fortsetter testingen av ERS-systemet mellom Norge og Russland og utvikler samarbeidet innen rammene av NEAFC.

5. Diskusjon om utarbeidelse av verdien av kvotene, overføringene og soneadgangene som angitt i vedlegg 3, 5 og 6 til kommisjonsprotokollen

I henhold til oppdraget gitt under punkt 11 i protokollen fra 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, diskuterte partene saken som gjelder utarbeidelse av en oversikt over verdien av kvotene, overføringene og soneadgangene som angitt i vedlegg 3, 5 og 6 til protokollene i Den norsk-russiske blandete fiskerikommisjon. Partene var enige om å fortsette arbeidet med denne saken under neste møte i Det permanente utvalg.

6. Praktiske spørsmål vedrørende samarbeid om snøkrabbe

Partene utvekslet informasjon om fangsten av snøkrabbe på sine kontinentalsokler i Barentshavet.

Partene var enige om å fortsette diskusjonen av dette spørsmålet på det neste møtet i Det permanente utvalg.

7. Eventuelt

7.1 Spørsmål knyttet til en felles analyse av risikoen for overtredelser av fiskerilovgivningen

I henhold til punkt 14.6.5 i protokollen fra 50. sesjon Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon var partene enige om at felles analyse av risikoen for overtredelse av fiskerilovgivningen under fiske på fellesbestandene, utveksling av informasjon om problemområder innen kontroll og forslag om tiltak i forbindelse med reguleringen av fisket på fellesbestandene, skal gjennomføres innenfor rammene av Memorandumet.

Den norske parten har utarbeidet og oversendt til den russiske parten et utkast til felles retningslinjer. Dette utkastet er til vurdering hos den russiske parten.

Partene er enige om å fortsette arbeidet under møtene i Det permanente utvalg.

7.2 Inspektørutveksling

Partene ble enige om å ha som målsetting om, etter nærmere avtale, å arrangere utveksling av inspektører som observatører ved landingskontroller i norske og russiske havner mellom Fiskeridirektoratet og FSBs Grensedirektorat for det vestlige arktiske område i løpet av 2022.

8. Neste møte

Partene var enige om å avtale nytt møte på et senere tidspunkt.

15. september 2021

For de norske representantene


Hanne Østgård

For de russiske representantene


Viktor Rozjnov

DELTAKERLISTE

FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL
PÅ FISKERISEKTOREN 14. – 15. SEPTEMBER 2021

Den norske delegasjonen:

1. Hanne Østgård, delegasjonsleder, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Synnøve Liabø, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
3. Erling Øksenvåg, avdelingsleder for Kontroll og etterforskning, Kystvakten
4. Per Wangensten, seniorrådgiver, Kontrollseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
5. Geir Blom, seniorrådgiver, Analyse- og formidlingsseksjonen, Statistikkavdelingen, Fiskeridirektoratet
6. Ingmund Fladaas, seniorrådgiver, Kommunikasjonsstaben, Fiskeridirektoratet, tolk

Den russiske delegasjonen:

1. Viktor Rozjnov, delegasjonsleder, leder for Severomorskoje territoriale avdeling, Det føderale fiskeribyrået
2. Aleksandr Lizogub, assistent for lederen for Severomorskoje territoriale avdeling, Det føderale fiskeribyrået
3. Natalija Romasjevskaja, for avdelingen for internasjonalt samarbeid ved FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
4. Aleksandr Borisov, nestleder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon Murmanskfilial
5. Natalija Jaritsjevskaja, leder for normeringsavdelingen ved avdeling for teknisk regulering FGBNU VNIRO
6. Jelena Biltsjak, leder for den internasjonale protokollseksjonen ved avdelingen for internasjonalt samarbeid ved VNIRO
7. Denis Piskunovitsj, seniorspesialist ved laboratoriet for normativ sikring av fisket, FGBNU VNIROs polare filial
8. Aleksej Guz, representant for PU FSB RF i det vestlige arktiske området
9. Vladimir Kazantsev, representant for PU FSB RF i det vestlige arktiske området
10. Aleksandr Gamov, representant for PU FSB RF i det vestlige arktiske området

DAGSORDEN

FRA MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL
PÅ FISKERISEKTOREN 14. – 15. SEPTEMBER 2021

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Utveksling av informasjon om endringer som har funnet sted innen forvaltning og kontroll på fiskerisektoren i Norge og Russland
4. Rapport fra arbeidsgruppene
 - 4.1 Analysegruppen
 - 4.2 Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet
 - 4.3 Arbeidsgruppen for elektronisk datautveksling
 - 4.3.1 Arbeidet med utkast til «Agreed Record of Conclusions between the Russian Federation and Norway on Issues related to Satellite Based Vessel Monitoring System»
 - 4.3.2 Arbeidet med implementering av elektronisk utveksling av data om partenes fiskefartøys aktivitet i den annen parts jurisdiksjonsområde
5. Diskusjon om utarbeidelse av verdien av kvotene, overføringene og soneadgang som angitt i vedlegg 3, 5 og 6 til kommisjonsprotokollen
6. Praktiske spørsmål vedrørende samarbeid om snøkrabbe
7. Eventuelt
8. Neste møte

RAPPORT

FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN MURMANSK, 16. - 17. MARS 2021

I samsvar med vedtak av 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon, jf. punkt 14.6.4 i protokollen, ble møtet i Analysegruppen avholdt i perioden 16. - 17. mars 2021 som et videomøte.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

1. Åpning av møtet

Lederen av den norske delegasjonen Per Wangensten og lederen av den russiske delegasjonen Aleksandr Borisov åpnet møtet.

2. Godkjenning av dagsorden

Dagsorden ble godkjent, jf. vedlegg 2.

3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

Den russiske parten presenterte tallmaterialet for russiske fartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020.

Den norske parten presenterte eget innsamlet datamateriale om russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående russiske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for russiske fartøy.

Den norske parten oversendte 16. februar 2021 en oversikt over 34 kontakter til havs mellom russiske fiske- og transportfartøy i 2020, hvor formålet med kontakten var ukjent. Den russiske parten ga under møtet tilleggsinformasjon som forklarte formålet med kontaktene mellom fiske- og transportfartøyene, som omlasting av fisk.

4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestandene på fartøynivå for 2020 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

Den norske parten presenterte tallmaterialet for norsk fangst av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020. For konvensjonelle havfiskefartøy og torsketralere presenterte den norske parten tallmaterialet på fartøynivå.

Partene foretok en sammenstilling av det materialet som var presentert angående norske fiskefartøys fangst på fellesbestandene. Sammenstillingen avdekket ikke brudd på fiskerilovgivningen for norske fartøys vedkommende.

5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av produkter av fellesbestandene på fartøynivå i 2020 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen

Partene presenterte den informasjonen de har om fangst på fellesbestandene for tredjelands fartøy i Barentshavet og Norskehavet i 2020. Fartøyenes fangstrapportering til partene ble gjennomgått, i tillegg til månedsstatistikk og data fra NEAFCs havnestatskontroll, som ble lagt frem av NEAFCs medlemsland som ledd i anbefalingen 02:2011 «Om månedsstatistikk».

Ifølge data fra havnestatskontroll drev fartøy fra EU-land direktefiske av reker i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og landet 1 376 tonn torsk og 980 tonn blåveite, tatt som bifangst, i norske havner. (Etter den russiske partens beregninger kan det totale kvantumet bifangst ved den nevnte typen fiske komme opp i 25-30 prosent).

Ifølge data fra NEAFCs månedsstatistikk har fiskefartøy fra EU i NEAFCs reguleringsområde fisket 1133 tonn blåveite og 5080 tonn uer (S. Mentella) i ICES-områdene I og II.

Tredjelandsfartøyenes fangstkvantum i NEAFCs reguleringsområde i Barentshavet og Norskehavet på 1 376 tonn torsk, 1133 tonn blåveite og 5080 tonn uer (S. Mentella), er registrert av Analysegruppen som en del av tredjelandsfartøyenes totale fangstuttak.

6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå

Partene informerte hverandre om det materialet som har vært benyttet som grunnlag for en kvantitativ vurdering av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020.

Partene var enige om at den forutgående utvekslingen av data om kvoter, fangster og kontakter mellom fiske- og transportfartøy i henhold til punkt 6.4 i Metoden gjør Analysegruppens arbeid kvalitativt bedre og mer effektivt.

Partene viste til at man for å få gjennomført en mer pålitelig beregning av tredjelands fartøys uttak av fellesbestandene mangler informasjon om disse fartøyenes landinger i flaggstatens havner.

Partene viste til problemer med å vurdere uttaket av blåkveite og uer (*S. mentella*) på grunn av mangel på enhetlige omregningsfaktorer for fiskeprodukter, og at det ved fangst, produksjon og landing av uer kan forekomme at art ikke blir korrekt rapportert (*S. mentella*, *S. norvegicus*, *S. spp.*).

7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestander som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»

Analysegruppen foretok beregningen ved bruk av Metoden, godkjent på 49. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon.

Resultatene av den felles analysen viser følgende:

- Registrert uttak av torsk viser en ubenyttet andel av TAC på 13 377 tonn
- Registrert uttak av hyse viser en ubenyttet andel av TAC på 35 149 tonn.
- Registrert uttak av blåkveite viser at TAC er overfisket med 654 tonn.
- Registrert uttak av uer (*S. mentella*) viser en ubenyttet andel av TAC på 2 578 tonn.
- Registrert uttak av lodde viser et kvantum på 19 tonn, som er et resultat av uunngåelig bifangst under rekefiske.

Resultatene av den felles beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i 2020 fremgår av vedlegg 3.

8. Neste møte

Partene var enige om at neste møte i Analysegruppen kan avholdes i perioden 15. - 17. mars 2022.

Murmansk, 17. mars 2021

For den norske parten



Per Wangensteen

For den russiske parten



Aleksandr Borisov

DELTAKERLISTE

FRA MØTET I ANALYSEGRUPPEN I MURMANSK 16. – 17. MARS 2021

Den norske parten:

1. Per Wangensten, delegasjonsleder, seniorrådgiver, kontrollseksjonen, ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Ingmund Fladaas, seniorrådgiver, kommunikasjonsstaben, Fiskeridirektoratet, tolk
3. Helge Setran, seniorinspektør, region Nord, Fiskeridirektoratet
4. Roger Andreassen, seniorkonsulent, Kystvakten

Den russiske parten:

1. Aleksandr Borisov, delegasjonsleder, nestleder FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjons Murmanskfilial
2. Aleksandr Mikhajlov, fungerende leder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
3. Anna Sjulajeva, Rosrybolovstvovs representant i Norge
4. Aleksandr Lizogub, assistent for Severomorskoe territoriale avdeling av Rosrybolovstvovs leder
5. Sjamil Narsija, assistent for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjons leder
6. Irina Korzj, nestleder for informasjons- og analyseavdelingen, FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjon
7. Anastasija Romasjevskaja, leder for FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjons internasjonale samarbeidstjeneste
8. Aleksej Bakhtov, nestleder ved FGBU Senter for fiskeriovervåkning og kommunikasjons internasjonale samarbeidstjeneste
9. Aleksandr Sjafikov, ledende spesialist-ekspert ved avd. for organiseringen av fiske, Severomorskoe territoriale avdeling av Rosrybolovstvo
10. Viktor Sukhoj, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området
11. Artjom Pervykh, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området
12. Anna Okhapkina, representant for Russlands FSBs grensedirektorat for det vestlige arktiske området.

DAGSORDEN

FOR MØTE I DEN NORSK-RUSSISKE ANALYSEGRUPPEN MURMANSK 16. – 17. MARS 2021

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for russiske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
4. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for norske fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
5. Sammenstilling av informasjon om fangst, transport og landinger av fellesbestander på fartøynivå for 2020 for tredjelands fartøy med det formål å avdekke mulige overtredelser av fiskerilovgivningen
6. Felles kvalitativ vurdering av det materialet som har vært grunnlaget for beregningen av totaluttaket av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 og av den forutgående utvekslingen av statistiske data om årlige fangster på fellesbestandene på fartøynivå
7. Felles beregning av Norges, Russlands og tredjelands totaluttak av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet i 2020 i henhold til «Metode for en samlet analyse av satellittsporingsdata og informasjon om transport og landinger av de fellesbestandene som forvaltes av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon»
8. Neste møte
9. Avslutning av møtet

										Vedlegg 3				Tabell 1				
Tabell over beregnet uttak av produkter av fellesbestandene i rund vekt (kg) i 2020																		
Benevnelse		Fangst fra russiske fartøyer (kg)				Fangst fra norske fartøyer (kg)				Fangst fra tredjelandts fartøyer (kg)				Lodde				
		Torsk	Hyse	Blåkvette	Lur	Lodde	Torsk	Hyse	Blåkvette	Lur	Torsk	Hyse	Blåkvette		Lur			
Landinger i rund vekt til tredjelandts havner i 2020	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.																	
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (russisk kvote).																	
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte (norsk kvote).																	
	Oppgitte kvanta er korrekte.	83 199 280	22 309 817	22 783	151 504	0												
Landinger i rund vekt til russiske havner i 2020	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.																	
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte	150 216 681	55 389 326	11 701 868	11 052 575	19 132												0
Landinger i rund vekt til norske havner i 2020	Informasjonen gjenspeiler ikke faktiske kvanta.																	
	Sannsynlig at oppgitte kvanta er korrekte.	79 473 869	11 445 353	549 612	2 348 209	0	331 099 125	88 344 157	13 799 802	33 475 925	434							
	Oppgitte kvanta er korrekte.	312 889 830	89 144 495	12 274 263	13 552 288	19 132	331 099 125	88 344 157	13 799 802	33 475 925	434	92 049 370	5 364 742	1 579 906	6 254 135	0		
Oppsummering																		

Tabell over beregnet utfak av produkter av torsk og hyse i rund vekt (tonn) i 2020											
Benevnelse		TORSK						HYSE			
		Torsk	Norsk kysttorsk	Murmansk-torsk	Forskningskvoter	Torsk kvote	Hyse	Forskningskvoter	Hyse kvote		
Overføringer av kvoter	TAC	I	703 000	21 000	21 000	14 000	759 000	207 000	8 000	215 000	
	KVOTER	Tredjeland	II	102 446			102 446	13 682			13 682
		Norge	III=(I-II)/2	300 277	21 000		7 000	328 277	96 659	4 000	100 659
		Russland	IV=(I-II)/2	300 277		21 000	7 000	328 277	96 659	4 000	100 659
		Norge	V	6 000				6 000	4 500		4 500
	Overføring fra Russland til Norge	VI									
	Overføring av deler av forsknings og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	VII	9 100				9 100	2 812			2 812
	Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	Norge	VIII								
		Russland	IX								
	Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	Norge	X						2 104		2 104
		Russland	XI	516				516	898		898
Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	Norge	XII	10 101				10 101				
	Russland	XIII									
Nasjonal kvote	Norge	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII	305 276	21 000		7 000	333 276	106 075	4 000	110 075	
	Russland	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII	294 793		21 000	7 000	322 793	93 057	4 000	97 057	
	Tredjeland	XVI=II-VI-VII +VIII+IX	93 346				93 346	10 870		10 870	
	Norge	XVII					331 099			88 344	
	Russland	XVIII					312 890			89 144	
Registrert uttak 2020 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)	Tredjeland	XIX					92 049			5 365	
Ubenyttet kvote (If Nasjonal kvote > Registrert uttak)	Norge	XX=XIV-XVII					2 177			21 731	
	Russland	XXI=XV-XVIII					9 903			7 913	
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)	Tredjeland	XXII=XVI-XIX					1 297			5 505	
	Norge	XXIII=XVII-XIV									
	Russland	XXIV=XVIII-XV									
Tredjeland	XXV=XIX-XVI										

"Metoden for en sammensatt analyse av satellittsporsingsdata og informasjon om transport og landinger av fiskeprodukter i havner"

Tabell over beregnet uttak av produkter av blåkkeite, lodde og uer i rund vekt (tonn) i 2020

Benevnelse	BLÅKVEITE (tonn)				LODDE (tonn)				UJER (tonn)
	Blåkkeite	Forskningskvoter	Blåkkeite kvote	Lodde	Forskningskvoter	Lodde kvote	UJER (tonn)		
TAC	25 500	1 500	27 000		500	500	55 860		
	I						5 586		
	II	1 020	1 020				40 219		
KVOTER	III=(I-II)/2	750	13 755		250	250	10 035		
	IV=(I-II)/2	750	12 225		250	250	3 000		
	V								
Overføring fra Norge til Russland	VI								
Overføring av deler av forsknings- og tredjelandskvoter til egen nasjonal kvote	VII								
	VIII						1 000		
Overføring av deler av nasjonal kvote til tredjelandskvote	IX								
	X								
Overføring av inntil 10 prosent av egen nasjonal kvote fra det ene kalenderåret til det påfølgende	XI								
	XII								
Overføring av kvantum som er fisket over de respektive partenes kvote fra det ene kvoteår til det påfølgende (10 %).	XIII								
	XIV=III+V+VI-VIII+X-XII		13 755			250	36 219		
Nasjonal kvote	XV=IV-V+VII-IX+XI-XIII		12 225			250	13 055		
	XVI=II-VI-VII+VIII+IX		1 020				6 586		
	XVII		13 800			0	33 476		
	XVIII		12 274			19	13 552		
Registrert uttak 2020 (VEDLEGG 3a, Tabell 1)	XIX		1 580			0	6 254		
	XX=XIV-XVII					250	2 743		
Ubenyttet kvote (If Nasjonal kvote > Registrert uttak)	XXI=XV-XVIII					231			
	XXII=XVI-XIX						332		
	XXIII=XVII-XIV		45						
Fiske over kvote ((If Nasjonal kvote < Registrert uttak)	XXIV=XVIII-XV		49				497		
	XXV=XIX-XVI		560						

Bergen, 18. – 21. mai 2021

RAPPORT

fra Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet

Deltakerlisten fremgår av Vedlegg 1, og agenda for møtet fremgår av Vedlegg 2.

Møtet i Arbeidsgruppen for omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet (Arbeidsgruppen), med det formål å planlegge og utføre måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av fellesbestandene i Barentshavet og Norskehavet, ble fra 18. til 21. mai 2021 avholdt som videomøte i henhold til oppdraget gitt i punkt 14.9 i protokollen fra den 50. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon av 16. oktober 2020 og i punkt 4.2 i protokollen fra Det permanente utvalg av 5. september 2019 i Murmansk.

1. Presentasjon og diskusjon av resultatene av den felles norsk-russiske undersøkelsen på måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer i høstsesongen 2019

Under møtet presenterte og diskuterte partene resultatene fra det felles norsk-russiske toktet om bord på norske tråleren *M/S Ramoen* i tidsrommet fra 28. september til 9. oktober 2019 i Norges økonomiske sone i Barentshavet på målinger og beregninger av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite og snabeluer. Omregningsfaktorer ble målt og beregnet for følgende produkter:

- Blåkveite, sløyd med hode
- Blåkveite, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Blåkveite, sløyd uten hode (japankuttet)
- Blåkveite, sløyd uten hode og spord (japankuttet)

- Snabeluer, sløyd med hode
- Snabeluer, sløyd uten hode (rundsnitt)
- Snabeluer, sløyd uten hode (japankuttet)

Partene sammenlignet måleresultatene, og registrerte at de var sammenfallende (se Vedlegg 3).

Partene viste til at måleresultatene for alle produktene av blåkveite var høyere enn de gjeldende norske og russiske omregningsfaktorene.

2. Presentasjon og diskusjon av resultatene av de felles norsk-russiske undersøkelsene på måling og beregning av omregningsfaktorer for produkter av blåkveite i perioden 2015-2019 og snabeluer i perioden 2017-2019 og forslag til nye felles norsk-russiske omregningsfaktorer

Det har blitt utført fem undersøkelser om bord på norske trålere i perioden, én i vintersesongen og to i både sommer- og høstsesongen. Undersøkelsene ble utført i Norges økonomiske sone (NØS) med unntak av undersøkelsen i sommersesongen 2016, som ble utført både i NØS og i Fiskevernsonen ved Svalbard.

Det ble registrert en økning i de målte og beregnede omregningsfaktorene for alle produktene av blåkveite i den nevnte perioden, avhengig av lengden på fisken. Det ble videre konstatert at jo større lengden på den undersøkte fisken var, jo høyere var sloinnholdet og omregningsfaktoren på fisken.

Etter å ha analysert resultatene av målingene og sammenlignet beregningene av nye omregningsfaktorer, kom partene frem til at resultatene var sammenfallende.

Forslaget til nye felles norsk-russiske omregningsfaktorer på forskjellige typer fiskeprodukter av blåkveite fremgår av Vedlegg 4, Tabell 1.

I den nevnte perioden ble det gjennomført tre tokt på snabeluer om bord på norske trålere, ett i vintersesongen og ett i henholdsvis sommer- og høstsesongen. Undersøkelsene foregikk i Norges økonomiske sone.

Det ble påvist en økning i de målte og beregnede omregningsfaktorene for alle typene produkter av snabeluer i den nevnte perioden, avhengig av lengden på fisken. Det ble konstatert at jo større den undersøkte fisken var, jo mer slo var det i fisken, og jo høyere var omregningsfaktoren, særlig i høstperioden.

Etter å ha analysert resultatene av målingene og sammenlignet beregningene av nye omregningsfaktorer, kom partene til at resultatene var sammenfallende.

Forslaget til nye felles norsk-russiske omregningsfaktorer på forskjellige typer fiskeprodukter av snabeluer fremgår av Vedlegg 4, Tabell 2.

3. Bruken av omregningsfaktorer for produktet sløyd uten hode (rundsnitt) av torsk og hyse for norske fiskefartøy som utøver fiske i Russlands økonomiske sone

Den norske parten informerte den russiske parten om at Fiskeridirektoratet har fått en henvendelse fra norske fiskere om omregningsfaktorene for produktene sløyd uten hode (rundsnitt) av torsk og hyse, gitt i den russiske listen over bassengnormer av 2019.

Den russiske parten opplyste under møtet at ved fiske på torsk og hyse i Den russiske føderasjons økonomiske sone, er det de felles norsk-russiske omregningsfaktorene på henholdsvis 1,50 for torsk, sløyd uten hode (rundsnitt) og 1,40 for hyse, sløyd uten hode (rundsnitt), som skal benyttes.

4. Plan for felles forskningsarbeid i 2022

Partene var enige om å gjennomføre et felles tokt i løpet av 2022 for å harmonisere de norske og russiske omregningsfaktorene for produkter av dypvannsreke (*Pandalus borealis*). Partene var enige om å foreta måling og beregning av omregningsfaktorer for følgende produkter:

- dypvannsreke rå, fryste
- dypvannsreke kokte, fryste

5. Neste møte i Arbeidsgruppen

Partene var enige om at neste møte i Arbeidsgruppen vil bli holdt i 2022. Tid og sted for møtet vil bli avtalt på et senere tidspunkt.

For den norske parten



Geir Blom

For den russiske parten



Natalia Jaritsjevskaja

Bergen, 21. mai 2021

Vedlegg 1

Deltakere fra den norske parten:

Geir Blom – seniorrådgiver ved Fiskeridirektoratets statistikkavd., adr.: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, tlf.: +47 97 43 31 56, faks: + 47 55 23 80 90, e-post: geir.blom@fiskeridir.no, delegasjonsleder.

Trond Havelin – seniorrådgiver ved Fiskeridirektoratets statistikkavd., adr.: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, tlf.: +47 97 43 31 56, faks: + 47 55 23 80 90, e-post: trond.havelin@fiskeridir.no.

Ingmund Fladaas – seniorrådgiver ved Fiskeridirektoratets kommunikasjonsstab, adr.: Strandgt. 229, Postboks 185, NO-5804 BERGEN, NORGE, tlf.: +47 992 42 344, faks: + 47 55 23 80 90, tolk, e-post: ingmund.fladaas@fiskeridir.no.

Deltakere fra den russiske parten:

Natalia Jaritsjevskaja, cand. scient, leder for laboratoriet for normering ved FGBNU VNIRO, Moskva, tlf. (499) 264-83-38, e-post: norma@vniro.ru, delegasjonsleder.

Jelena Biltsjak, leder for avd. for internasjonal protokoll, FGBNU VNIRO, Moskva, tlf. (499) 264-90-21, e-post: bilchak@vniro.ru.

Denis Piskunovitsj – seniorspesialist ved laboratoriet for normativ sikring av fisket, FGBNU VNIROs polarfilial, Murmansk, tlf. (815-2) 47-20-14, e-post: pdi@pinro.ru.

Vedlegg 2

Working Group on Conversion Factors for Products of Joint Stocks in the Barents Sea and Norwegian Sea

18 - 21 May 2021

Digital meeting: Pexip

Agenda

1. Welcome and opening of the meeting.
2. Adoption of the agenda.
3. Presentation and discussion of results from the joint Norwegian-Russian cruise on measurements and calculations of conversion factors for products of Greenland halibut and beaked redfish in autumn 2019.
4. Proposal of new joint Norwegian-Russian conversion factors for products of Greenland halibut based on cruises during 2015-2019 and products of beaked redfish based on cruises during 2017-2019.
5. Question regarding the use of conversion factors for the product gutted without head (round cut) of cod and haddock for Norwegian fishing vessels, operating in the economic zone of Russia.
6. Plan for joint Norwegian-Russian research in 2022.
7. Next meeting.
8. Protocol signing.

Vedlegg 3

Resultater fra felles undersøkelser på måling og beregning av omregningsfaktorer

Omregningsfaktorer målt og beregnet for produkter av blåkkeite og snabeluer på det felles norsk-russiske toktet med den norske tråleren *M/S Ramoen* i Norges økonomiske sone i Barentshavet 28. september – 9. oktober 2019.

Blåkkeite				
	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)	Sløyd uten hode og spord (japankuttet)
Lengdegrupper (cm)				
41-50	1,107	1,298	1,423	1,486
51-60	1,129	1,318	1,484	1,550
61-70	1,162	1,393	1,540	1,609
71-80	1,222	1,504	1,625	1,694
Alle	1,153	1,372	1,522	1,590
Snabeluer				
	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)	
Lengdegrupper (cm)				
21-30	1,057	1,496	2,098	
31-40	1,090	1,555	2,130	
41-50	1,115	1,583	2,161	
Alle	1,090	1,554	2,131	

Vedlegg 4

Resultatene av de felles norsk-russiske undersøkelsene på måling og beregning av omregningsfaktorer og forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer.

Tabell 1. Omregningsfaktorenes vektete gjennomsnittsverdi per tokt og forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer for ulike typer produkter av blåkkeite.

Blåkkeite	År	Sone	Sesong	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)	Sløyd uten hode og spord (japankuttet)
	2015	NØS	Høst	1,098	1,289	1,417	1,479
	2016	NØS	Sommer	1,068	1,253	1,368	1,420
	2016	FVS	Sommer	1,093	1,283	1,445	1,503
	2017	NØS	Vinter	1,132	1,344	1,487	1,542
	2018	NØS	Sommer	1,099	1,276	1,426	1,490
	2019	NØS	Høst	1,153	1,372	1,522	1,590
Forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer				1,12	1,32	1,46	1,53

Tabell 2. Omregningsfaktorenes vektete gjennomsnittsverdi per tokt og forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer for ulike typer produkter av snabeluer.

Snabeluer	År	Sone	Sesong	Sløyd med hode	Sløyd uten hode (rundsnitt)	Sløyd uten hode (japankuttet)
	2017	NØS	Vinter	1,168	1,664	2,241
	2018	NØS	Sommer	1,063	1,462	1,972
	2019	NØS	Høst	1,090	1,554	2,124
Forslag til felles norsk-russiske omregningsfaktorer				1,08	1,50	2,03